

Jhn

Chapter 19

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαстіγωσεν.
پھر تو کرلے - نے پیلاطس - کو یسوع اور لگائے کوڑے
[G5119](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3146](#)

لگوائے۔ کوڑے کو عیسیٰ نے پیلاطس پھر

2 καὶ οἱ στρατιῶται, πλέξαντες στέφανον ἐξ ἄκανθῶν, ἐπέθηκαν αὐτοῦ τῆ
اور - نے سپاہیوں بنا کر تاج سے - کانٹوں رکھا کے اُس -
[G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#)
κεφαλῆ, καὶ ἰμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
پرسر اور چوغہ ارغوانی پہنایا اُسے
[G2776](#) [G2532](#) [G2440](#) [G4210](#) [G4016](#) [G0846](#)

پہنایا۔ بھی لباس کا رنگ ارغوانی اُسے نے انہوں دیا۔ رکھ پر سر کے اُس کر بنا تاج ایک کا ٹہنیوں کانٹے دار نے فوجیوں

3 καὶ ἦρχοντο πρὸς αὐτόν καὶ ἔλεγον, Χαῖρε, ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων!
اور تھے آتے - پاس - کے اُس اور تھے کہتے سلام اے بادشاہ کے - یہودیوں
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5463](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ῥαπίσματα.
اور تھے مارتے اُسے تھپڑیں
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4475](#)

تھے۔ مارتے تھپڑ اُسے اور آداب! بادشاہ، کے یہودیوں اے کہتے، وہ کر آ سامنے کے اُس پھر

4 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλάτος, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδε, ἄγω ὑμῖν
اور نکلا پھر باہر - پیلاطس اور بے کہتا سے اُن دیکھو ہوں لاتا تمہارے
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0071](#) [G4771](#)
αὐτόν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ.
اُسے باہر تاکہ جانو کہ نہیں کوئی قصور ہوں پاتا میں - اُس
[G0846](#) [G1854](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0156](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#)

تھہرانے مجرم اُسے مجھے کہ لو جان تم تاکہ ہوں رہا لا باہر پاس تمہارے اِسے میں دیکھو، لگا، کرنے بات سے یہودیوں اور آیا نکل پیلاطس پھر بار ایک
ملی۔ نہیں وجہ کوئی کی

5 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον καὶ τὸ
نکلا تو - یسوع باہر ہوئے پہنے - دارکانے تاج اور -
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1854](#) [G5409](#) [G3588](#) [G0174](#) [G4735](#) [G2532](#) [G3588](#)

πορφυροῦν ἰμάτιον; καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδου ὁ ἄνθρωπος!
ارغوانی چوغہ اور بے کہتا سے اُن دیکھو - آدمی
[G4210](#) [G2440](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0444](#)

آدمی۔ وہ ہے یہ لو کہا، سے اُن نے پیلاطس آیا۔ باہر پہنے لباس کا رنگ ارغوانی اور تاج کانٹے دار عیسیٰ پھر

- 6 ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν
 چلابا نے سپاہیوں - اور نے کابنوں سردار - اُسے دیکھا تو جب
[G3753](#) [G3767](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2905](#)
- λέγοντες, Σταύρωσον! σταύρωσον! λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς
 تم کہتے ہوئے کہتے دے صلیب دے صلیب سے اُن بے کہتا - پیلاطس جاؤ لے اُسے تم
[G3004](#) [G4717](#) [G4717](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#) [G4771](#)
- καὶ σταυρώσατε; ἐγὼ γὰρ οὐχ εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
 اور دو صلیب میں کیونکہ میں ہوں پاتا میں - اُس قصور
[G2532](#) [G4717](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0156](#)

مصلوب کر جا لے اُسے ہی تم کہا، سے اُن نے پیلاطس کریں! مصلوب اُسے کریں، مصلوب اُسے لگے، چیخنے ملازم کے اُن اور امام راہنما ہی دیکھتے اُسے ملی۔ نہیں وجہ کوئی کی ٹھہرانے مجرم اُسے مجھے کیونکہ کرو۔

- 7 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν
 دیا جواب اُسے - نے یہودیوں ہم شریعت ہیں رکھتے اور مطابق -
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3551](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#)
- νόμον, ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι Υἱὸν Θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.
 شریعت چاہے مرنا کیونکہ بیٹا کا خدا کو آپ اپنے بنایا
[G3551](#) [G3784](#) [G0599](#) [G3754](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1438](#) [G4160](#)

ہے۔ دیا قرار فرزند کا اللہ کو آپ اپنے نے اِس کیونکہ جائے۔ مارا وہ کہ بے لازم مطابق کے شریعت اِس اور بے شریعت پاس اِسے ہمارے کہا، اصرار نے یہودیوں

- 8 Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη.
 جب تو سنا - نے پیلاطس یہ - بات زیادہ ڈرا
[G3753](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3123](#) [G5399](#)

گیا۔ ڈر مزید پیلاطس کر سن یہ

- 9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ, Πόθεν
 اور بوا داخل میں - قلعہ پھر اور اُسے بے کہتا سے - یسوع سے کہاں
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3825](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4159](#)
- εἶ σύ? ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
 ہے تو - لیکن نے یسوع جواب نہیں دیا اُسے
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0612](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#)

رہا۔ خاموش عیسیٰ لیکن ہو؟ آئے سے کہاں تم پوچھا، سے عیسیٰ کر جا میں محل دوبارہ

- 10 λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς? οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν
 بے کہتا تو سے اُس - پیلاطس سے مجھ نہیں بولتا نہیں جانتا کہ اختیار
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2980](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#)
- ἔχω ἀπολύσαι σε, καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρώσαι σε?
 ہوں رکھتا کا چھوڑنے تجھے اور اختیار ہوں رکھتا کادینے صلیب تجھے
[G2192](#) [G0630](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G4717](#) [G4771](#)

ہے؟ اختیار کا کرنے مصلوب اور کرنے رہا تمہیں مجھے کہ نہیں معلوم تمہیں کیا کرتے؟ نہیں بات ساتھ میرے تم اچھا، کہا، سے اُس نے پیلاطس

- 11 ἀπεκρίθη «αὐτῷ» Ἰησοῦς, Οὐκ εἶχες ἐξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν, εἰ μὴ
 دیا جواب اُسے نے یسوع نہیں تھارکھتا اختیار میرے خلاف- نہیں کوئی اگر نہیں
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3762](#) [G1487](#) [G3361](#)
- ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν. διὰ τοῦτο, ὁ παραδούς μέ σοι, μείζονα
 تھا بوا دیا تجھے سے اوپر لیے- اس یہ - نے والے کرنے حوالے مجھے تجھے بڑا
[G1510](#) [G1325](#) [G4771](#) [G0509](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3173](#)
- ἀμαρτίαν ἔχει.
 گناہ بے رکھتا
[G0266](#) [G2192](#)

نے جس بے ہوا گناہ سنگین زیادہ سے شخص اُس سے وجہ اس ہوتا۔ گیا دیا نہ سے اوپر کو آپ وہ اگر ہوتا نہ اختیار پر مجھ کو آپ دیا، جواب نے عیسیٰ بے۔ دیا کر حوالے کے دشمن مجھے

- 12 ἐκ τούτου ὁ Πιλάτος ἐζήτει ἀπολύσαι αὐτόν; οἱ δὲ Ἰουδαῖοι
 - سے اس - پیلاطس تھاکرتا تلاش چھوڑنا اُسے - لیکن نے یہودیوں
[G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2212](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2453](#)
- ἐκραύγασαν, λέγοντες, Ἐὰν τοῦτον ἀπολύσης, οὐκ εἶ φίλος τοῦ Καίσαρος.
 چلایا بولتے کہتے اگر اسے دے چھوڑ نہیں ہے دوست کا- قیصر
[G2905](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3778](#) [G0630](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5384](#) [G3588](#) [G2541](#)
- πᾶς ὁ βασιλέα ἑαυτὸν ποιῶν, ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.
 ہر - بادشاہ کو آپ اپنے والابنانے بے کرتا مخالفت کی- قیصر
[G3956](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1438](#) [G4160](#) [G0483](#) [G3588](#) [G2541](#)

دوست کے قیصر شہنشاہ رومی آپ تو کریں رہا اسے آپ اگر لگے، کہنے کر چیخ چیخ یہودی لیکن کی۔ کوشش کی کرنے آزاد اُسے نے پیلاطس بعد کے اس بے۔ کرتا مخالفت کی شہنشاہ وہ کرے دعویٰ کا ہونے بادشاہ بھی جو گے۔ ہوں نہیں ثابت

- 13 Ὁ οὖν Πιλάτος, ἀκούσας τῶν λόγων τούτων, ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν,
 - تو پیلاطس سنکر - باتوں ان لایا باہر - کو یسوع
[G3588](#) [G3767](#) [G4091](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0071](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2424](#)
- καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος, εἰς τόπον λεγόμενον Λιθόστρωτον; Ἐβραϊστί, δὲ,
 اور بیٹھا پر- مسند میں- جگہ کہلاتی پتھریلا میں عبرانی لیکن
[G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0968](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G3038](#) [G1447](#) [G1161](#)
- Γαββαθα:
 گبتا
[G1042](#)

گبتا وہ میں زبان (آرامی تھا۔ کاری) پچی نام کا جگہ اُس گیا۔ بیٹھ پر کرسی کی جج وہ پھر آیا۔ لے باہر کو عیسیٰ پیلاطس کر سن باتیں کی طرح اس تھی۔ (کہلاتی)

- 14 ἦν δὲ Παρασκευὴ τοῦ πάσχα; ὥρα ἦν ὡς ἕκτη. καὶ λέγει τοῖς
 تھا اور تیاری کی- فسح گھنٹہ تھا قریب چھٹا اور بے کہتا کو
[G1510](#) [G1161](#) [G3904](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1623](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίους, Ἴδε ὁ Βασιλεὺς ὑμῶν!
 یہودیوں دیکھو - بادشاہ تمہارا
[G2453](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#)

بادشاہ! تمہارا لو، اُٹھا، بول پیلاطس تھا۔ آغاز کا عید دن اگلے کیونکہ تھیں، جاتی کی تیاریاں لے کے عید دن اُس تھے۔ گئے بج بارہ تقریباً کے دوپہر اب

15 ἐκραύγασαν, οὖν ἐκεῖνοι ἄρον, ἄρον! σταύρωσον αὐτόν! λέγει αὐτοῖς ὁ
 چلائے تو وہ اٹھا اٹھا دے صلیب اُسے بے کہتا سے اُن -
[G2905](#) [G3767](#) [G1565](#) [G0142](#) [G0142](#) [G4717](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#)

Πιλάτος, Τὸν Βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω? ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς, Οὐκ
 پیلاطس - کو بادشاہ تمہارے دوں صلیب دیا جواب - نے کابنوں سردار نہیں
[G4091](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G4717](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3756](#)

ἔχομεν βασιλέα, εἰ μὴ Καίσαρα.
 ہیں رکھتے بادشاہ اگر نہیں قیصر
[G2192](#) [G0935](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2541](#)

راہنما چڑھاؤں؟ پر صلیب کو بادشاہ تمہارے میں کیا کیا، سوال نے پیلاطس کریں! مصلوب اسے جائیں! لے اسے، جائیں لے رہے، چلاتے وہ لیکن
 ہے۔ نہیں بادشاہ کوئی ہمارا کے شہنشاہ سوائے دیا، جواب نے اماموں

16 τότε οὖν παρέδωκεν αὐτόν αὐτοῖς, ἵνα σταυρωθῇ. Παρέλαβον οὖν τὸν
 تب تو کیا حوالے اُسے کے اُن تاکہ جائے دیا صلیب تاکہ لے گئے لے تو -
[G5119](#) [G3767](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4717](#) [G3880](#) [G3767](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν.
 کو یسوع
[G2424](#)

گئے۔ چلے کر لے کو عیسیٰ وہ چنانچہ جائے۔ کیا مصلوب اُسے تاکہ دیا کر حوالے کے اُن کو عیسیٰ نے پیلاطس پھر

17 καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρὸν, ἐξήλθεν εἰς τὸν λεγόμενον Κρανίου,
 اور بوائے اٹھاتے لیے اپنے - صلیب نکلا طرف- کھلاتی - کھوڑی
[G2532](#) [G0941](#) [G1438](#) [G3588](#) [G4716](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2898](#)

τόπον, ὃ λέγεται, Ἑβραϊστὶ, Γολγοθᾶ;
 جگہ جو بے کہلاتا میں عبرانی گلگتا
[G5117](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1447](#) [G1115](#)

تھا۔ گلگتا (میں زبان) آرامی کھوڑی نام کا جس پہنچا جگہ اُس اور نکلا سے شہر اُٹھائے صلیب اپنی وہ

18 ὅπου αὐτόν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο, ἐντεῦθεν καὶ
 جہاں اُسے دی صلیب اور ساتھ- کے اُس دوسرے دو ادھر اور
[G3699](#) [G0846](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1417](#) [G1782](#) [G2532](#)

ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.
 ادھر بیچ میں - کو یسوع
[G1782](#) [G3319](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#)

کیا۔ مصلوب کو آدمیوں اور دو ہاتھ دائیں اور بائیں کے اُس نے انہوں ساتھ ساتھ دیا۔ چڑھا پر صلیب اُسے نے انہوں وہاں

19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλάτος, καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ.
 لکھا اور بھی تختی - نے پیلاطس اور لگایا پر- صلیب
[G1125](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5102](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4716](#)

ἦν δὲ γεγραμμένον, ἸΗΣΟΥΣ ὁ ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
 تھا اور بوالکھا یسوع - ناصری - بادشاہ کے - یہودیوں
[G1510](#) [G1161](#) [G1125](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

بادشاہ۔ لکھا پر تختی دیا۔ لگوا پر صلیب کی عیسیٰ اُسے کر بنوا تختی ایک نے پیلاطس

20	τοῦτον	οὖν	τὸν	τίτλον	πολλοὶ	ἀνέγνωσαν	τῶν	Ἰουδαίων,	ὅτι	ἐγγὺς	ἦν
	یہ	تو	-	نختی	بہت	پڑھی	-	نے یہودیوں	کیونکہ	قریب	تھی
	G3778	G3767	G3588	G5102	G4183	G0314	G3588	G2453	G3754	G1451	G1510
	ὁ	τόπος,	τῆς	πόλεως,	ὅπου	ἐσταυρώθη	ὁ	Ἰησοῦς;	καὶ	ἦν	
	-	جگہ	کی-	شہر	جہاں	گیادیا صلیب	-	کو یسوع	اور	تھا	
	G3588	G5117	G3588	G4172	G3699	G4717	G3588	G2424	G2532	G1510	
	γεγραμμένον	Ἑβραϊστί,	Ῥωμαϊστί,	Ἑλληνιστί.							
	ہوالکھا	میں عبرانی	میں رومی	میں یونانی							
	G1125	G1447	G4515	G1676							

تھا۔ لکھا میں زبانوں یونانی اور لاطینی آرامی، جملہ یہ اور تھا قریب کے شہر مقام کا مصلوبیت کیونکہ لیا، پڑھ یہ نے یہودیوں سے بہت

21	ἔλεγον	οὖν	τῷ	Πιλάτῳ	οἱ	ἀρχιερεῖς	τῶν	Ἰουδαίων,	Μὴ	γράφε,	Ὅ
	تھے کہتے	تو	-سے	پیلطس	-	کاہن سردار	-کے	یہودیوں	نہیں	لکھ	-
	G3004	G3767	G3588	G4091	G3588	G0749	G3588	G2453	G3361	G1125	G3588
	Βασιλεύς	τῶν	Ἰουδαίων,	ἀλλ'	ὅτι	ἐκεῖνος	εἶπεν,	Βασιλεύς	εἰμι. «τῶν		
	بادشاہ	-کے	یہودیوں	بلکہ	کہ	نے اُس	کہا	بادشاہ	ہوں	-کے	
	G0935	G3588	G2453	G0235	G3754	G1565	G3004	G0935	G1510	G3588	
	Ἰουδαίων»										
	یہودیوں										
	G2453										

دعوئ کا ہونے بادشاہ کا یہودیوں نے آدمی اس کہ یہ بلکہ لکھیں نہ بادشاہ کا یہودیوں کیا، اعتراض نے اماموں راہنما کے یہودیوں کر دیکھ یہ کیا۔

22	ἀπεκρίθη	ὁ	Πιλάτος,	Ὅ	γέγραφα,	γέγραφα.
	دیا جواب	-	نے پیلطس	جو	بے لکھا	بے لکھا
	G0611	G3588	G4091	G3739	G1125	G1125

دیا۔ لکھ دیا سو لکھ نے میں کچھ جو دیا، جواب نے پیلطس

23	Οἱ	οὖν	στρατιῶται,	ὅτε	ἐσταύρωσαν	τὸν	Ἰησοῦν,	ἔλαβον	τὰ	ἱμάτια		
	-	تو	نے سپاہیوں	جب	دی صلیب	-	کو یسوع	لے لے	-	کپڑے		
	G3588	G3767	G4757	G3753	G4717	G3588	G2424	G2983	G3588	G2440		
	αὐτοῦ,	καὶ	ἐποίησαν	τέσσαρα	μέρη,	ἐκάστῳ	στρατιώτῃ	μέρος,	καὶ	τὸν		
	کے اُس	اور	بنائے	چار	حصے	کو ایک ہر	سپاہی	حصہ	اور	-		
	G0846	G2532	G4160	G5064	G3313	G1538	G4757	G3313	G2532	G3588		
	χιτῶνα.	ἦν	δὲ	ὁ	χιτῶν	ἄραφος,	ἐκ	τῶν	ἄνωθεν	ύφαντὸς	δι'	ὄλου.
	کرتا	تھا	اور	-	کرتا	سیون بنا	-سے	-	سے اوپر	ہوا بنا	-تک	پورا
	G5509	G1510	G1161	G3588	G5509	G0729	G1537	G3588	G0509	G5307	G1223	G3650

اوپر وہ تھا۔ بے جوڑ چوغہ لیکن حصہ۔ ایک لئے کے فوجی ہر لئے، بانٹ میں حصوں چار کر لے کپڑے کے اُس نے فوجیوں بعد کے چڑھانے پر صلیب کو عیسیٰ تھا۔ کا ٹکڑے ہی ایک ہوا بنا تک نیچے کر لے سے

24	εἶπαν	οὖν	πρὸς	ἀλλήλους,	Μὴ	σχίσωμεν	αὐτόν,	ἀλλὰ	λάχωμεν	περὶ	αὐτοῦ,	
	کہا	تو	- سے	دوسرے ایک	نہیں	پھاڑیں	اُسے	بلکہ	ڈالیں قرعہ	- لیے	اُس	
	G3004	G3767	G4314	G0240	G3361	G4977	G0846	G0235	G2975	G4012	G0846	
	τίνος	ἔσται;	ἵνα	ἡ	γραφὴ	πληρωθῇ,	ἡ	λέγουσα,	Διμερίσαντο	τὰ		
	کاکس	بوگا	تاکہ	-	کلام	بوپورا	-	والا کہنے	کیے تقسیم	-		
	G5101	G1510	G2443	G3588	G1124	G4137	G3588	G3004	G1266	G3588		
	ἱμάτια	μου	ἑαυτοῖς,	καὶ	ἐπὶ	τὸν	ἱματισμόν	μου	ἔβαλον	κλῆρον.	Οἱ	μὲν
	کپڑے	میرے	لے اپنے	اور	پر-	-	پوشاک	میری	ڈالی	قرعہ	-	تو
	G2440	G1473	G1438	G2532	G1909	G3588	G2441	G1473	G0906	G2819	G3588	G3303
	οὖν	στρατιῶται	ταῦτα	ἐποίησαν.								
	-	نے سپاہیوں	یہ	کیا								
	G3767	G4757	G3778	G4160								

میں آپس نے انہوں بوئی، پوری گوئی پیش یہ کی مقدس کلام یوں ڈالیں۔ قرعہ پر اس بلکہ کریں نہ تقسیم کر پھاڑ اسے آؤ، کہا، نے فوجیوں لئے اس کیا۔ کچھ یہی نے فوجیوں ڈالا۔ قرعہ پر لباس میرے اور لئے بانٹ کپڑے میرے

25	εἰστήκεισαν	δὲ	παρὰ	τῷ	σταυρῷ	τοῦ	Ἰησοῦ,	ἡ	μήτηρ	αὐτοῦ,	καὶ	
	تھیں کھڑی	اور	- پاس	-	صلیب	کی	یسوع	-	ماں	کی اُس	اور	
	G2476	G1161	G3844	G3588	G4716	G3588	G2424	G3588	G3384	G0846	G2532	
	ἡ	ἀδελφὴ	τῆς	μητρὸς	αὐτοῦ,	Μαρία	ἡ	τοῦ	Κλωπᾶ,	καὶ	Μαρία	ἡ
	-	بہن	کی	ماں	کی اُس	مریم	-	کی	کلوپاس	اور	مریم	-
	G3588	G0079	G3588	G3384	G0846	G3137	G3588	G3588	G2832	G2532	G3137	G3588
	Μαγδαληνῆ.											
	مگدلینی											
	G3094											

مگدلینی۔ مریم اور مریم بیوی کی کلوپاس خالہ، کی اُس ماں، کی اُس تھیں: کھڑی قریب کے صلیب کی عیسیٰ بھی خواتین کچھ

26	Ἰησοῦς	οὖν,	ιδὼν	τὴν	μητέρα,	καὶ	τὸν	μαθητὴν	παρεστῶτα,	ὄν
	یسوع	تو	دیکھ کر	-	ماں	اور	-	شاگرد	بو اکھڑا	سے جس
	G2424	G3767	G3708	G3588	G3384	G2532	G3588	G3101	G3936	G3739
	ἡγάπα,	λέγει	τῇ	μητρὶ,	Γύναι,	ἴδε,	ὁ	υἱός	σου.	
	تھا کرتا محبت	بے کہتا	- سے	ماں	عورت اے	دیکھ	-	بیٹا	تیرا	
	G0025	G3004	G3588	G3384	G1135	G3708	G3588	G5207	G4771	

بے۔ یہ بیٹا کا آپ دیکھیں خاتون، اے کہا، نے اُس تو تھا پیارا اُسے جو دیکھا کھڑے ساتھ کے شاگرد اُس کو ماں اپنی نے عیسیٰ جب

27	εἶτα	λέγει	τῷ	μαθητῇ,	Ἴδε	ἡ	μήτηρ	σου.	καὶ	ἀπ'	ἐκείνης	τῆς
	پھر	بے کہتا	- سے	شاگرد	دیکھ	-	ماں	تیری	اور	- سے	اُس	-
	G1534	G3004	G3588	G3101	G3708	G3588	G3384	G4771	G2532	G0575	G1565	G3588
	ῶρας	ἔλαβεν	ὁ	μαθητῆς	αὐτὴν,	εἰς	τὰ	ἴδια.				
	گھڑی	گہالے	-	نے شاگرد	اُسے	- میں	-	اپنے				
	G5610	G2983	G3588	G3101	G0846	G1519	G3588	G2398				

رکھا۔ گھر اپنے کو ماں کی عیسیٰ نے شاگرد اُس سے وقت اُس بے۔ یہ ماں تیری دیکھ، کہا، نے اُس سے شاگرد اُس اور

28	Μετὰ	τοῦτο,	εἰδὼς	ὁ	Ἰησοῦς	ὅτι	ἤδη	πάντα	τετέλεσται,	ἵνα	τελειωθῇ
	- بعد	کے اس	بوئے جانتے	-	یسوع	کہ	سے پہلے	سب	بے گیا ہو مکمل	تاکہ	بوپورا
	G3326	G3778	G1492	G3588	G2424	G3754	G2235	G3956	G5055	G2443	G5048
	ἡ	γραφὴ,	λέγει,	Διψῶ.							
	-	کلام	بے کہتا	ہوں پیاسا							
	G3588	G1124	G3004	G1372							

پیش ایک کی مُقدّس کلام بھی سے) اس ہے۔ لگی پیاس [] مجھے کہا، نے اُس تو بے چکا پہنچ تک تکمیل مشن میرا کہ لیا جان نے عیسیٰ جب بعد کے اس
 ہوئی۔ (پوری گوئی)

29 σκεῦος ἔκειτο. ὄξους μεστόν; σπόγγον οὖν μεστόν τοῦ ὄξους, ὑσσώπω
 برتن تھارکھا سے سرکے بھرا اسفنج تو بھرا سے سرکے برزوفے
[G4632](#) [G2749](#) [G3690](#) [G3324](#) [G4699](#) [G3767](#) [G3324](#) [G3588](#) [G3690](#) [G5301](#)

περιθέντες, προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.
 رکھکر گئے لے کے اُس پرمنہ -
[G4060](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4750](#)

پہنچایا۔ تک منہ کے عیسیٰ کر اٹھا اور دیا لگا پر شاخ کی زوفے اُسے کر ڈبو میں سرکے اسپنج ایک نے انہوں تھا۔ پڑا برتن بھرا سے سرکے کے مے قریب

30 ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν, Τετέλεσται; καὶ κλίνας τὴν
 جب تو لیا - سرکا - نے يسوع کہا گیا ہو مکمل اور جھکا کر
[G3753](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3690](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5055](#) [G2532](#) [G2827](#) [G3588](#)

κεφαλὴν, παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.
 سر دی دے - روح
[G2776](#) [G3860](#) [G3588](#) [G4151](#)

دی۔ کر سپرد کے اللہ جان اپنی نے اُس کر جھکا سر اور ہے۔ [] گیا ہو مکمل [] کام اٹھا، بول عیسیٰ بعد کے پینے سرکے یہ

31 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ Παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνη ἐπὶ τοῦ
 - تو نے یہودیوں کیونکہ تیاری تھی تاکہ نہیں رہیں پر -
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G1893](#) [G3904](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1909](#) [G3588](#)

σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ-- ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα
 صلیب - لاشیں میں - سبت تھی بڑا کیونکہ دن
[G4716](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἐκείνου τοῦ σαββάτου-- ἠρώτησαν τὸν Πιλάτον ἵνα κατεαγῶσιν αὐτῶν τὰ
 اُس کے سبت کی درخواست سے پیلاطس تاکہ جائیں دیئے توڑ کی اُن
[G1565](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2443](#) [G2608](#) [G0846](#) [G3588](#)

σκέλη, καὶ ἄρθῶσιν.
 ٹانگیں اور جائیں اٹھائی
[G4628](#) [G2532](#) [G0142](#)

پر صلیبوں تک دن اگلے لاشیں ہوئی مصلوب کہ تھے چاہتے نہیں یہودی لئے اس تھا۔ سبت خاص ایک اور آغاز کا عید دن اگلے اور تھا دن کا تیاری کی فسح
 دے۔ اُتارنے سے صلیبوں انہیں کر تڑوا ٹانگیں کی اُن وہ کہ کی گزارش سے پیلاطس نے انہوں چنانچہ رہیں۔ لٹکی

32 ἦλθον οὖν οἱ στρατιῶται, καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν τὰ σκέλη,
 آئے تو - سپاہی اور کے تو پہلے توڑیں - ٹانگیں
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4757](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4413](#) [G2608](#) [G3588](#) [G4628](#)

καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συσταυρωθέντος αὐτῷ;
 اور کی دوسرے کی ساتھ صلیب ساتھ کے اُس
[G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3588](#) [G4957](#) [G0846](#)

کی۔ دوسرے پھر کی ایک پہلے دیں، توڑ ٹانگیں کی آدمیوں والے جانے کئے مصلوب ساتھ کے عیسیٰ کر آئے فوجیوں تب

33 ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες, ὡς εἶδον ἤδη αὐτὸν τεθνηκότα, οὐ
 پر لیکن - يسوع آکر جب دیکھا سے پہلے اُسے بوامرا نہیں
[G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5613](#) [G3708](#) [G2235](#) [G0846](#) [G2348](#) [G3756](#)

κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη.
 توڑیں کی اُس - ٹانگیں
[G2608](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4628](#)

توڑیں نہ ٹانگیں کی اُس نے انہوں لئے اس ہے، چکا ہو فوت وہ کہ دیکھا نے انہوں تو آئے پاس کے عیسیٰ وہ جب

34 ἀλλ' εἷς τῶν στρατιωτῶν λόγῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν ἔνυξεν, καὶ ἐξῆλθεν
 لیکن ایک - سپاہیوں سے نیزے کی اُس - پسلی چھیدی اور نکلا
[G0235](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3057](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G3572](#) [G2532](#) [G1831](#)

εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ.
 فوراً خون اور پانی
[G2112](#) [G0129](#) [G2532](#) [G5204](#)

نکلا۔ پانی اور خون فوراً سے زخم دیا۔ چھید پہلو کا عیسیٰ سے نیزے نے ایک بجائے کے اس

35 καὶ ὁ ἑωρακῶς μεμαρτύρηκεν, καὶ ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία,
 اور - نے والے دیکھے بے دی گواہی اور سچی کی اُس ہے - گواہی
[G2532](#) [G3588](#) [G3708](#) [G3140](#) [G2532](#) [G0228](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#)

καὶ ἐκεῖνος οἶδεν ὅτι ἀληθὴ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεῦητε.
 اور وہ بے جانتا کہ سچ بے بولتا تاکہ - تم لاؤ ایمان
[G2532](#) [G1565](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4100](#)

آپ کہ ہے یہ مقصد کا گواہی کی اُس اور بے ربا کر بیان حقیقت وہ کہ بے جانتا وہ ہے۔ سچی گواہی کی اُس اور بے دی گواہی نے اُس بے دیکھا یہ (جس لائیں۔) ایمان بھی

36 ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ, Ὅστοῦν οὐ συντριβήσεται
 ہوا کیونکہ یہ تاکہ - کلام بوپورا بڈی نہیں گی جائے توڑی
[G1096](#) [G1063](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4137](#) [G3747](#) [G3756](#) [G4937](#)

αὐτοῦ.
 کی اُس
[G0846](#)

گی۔ جائے نہیں توڑی بھی بڈی ایک کی اُس جائے، بو پوری گوئی پیش یہ کی مقدس کلام تاکہ ہوا یوں یہ

37 καὶ πάλιν ἑτέρα γραφὴ λέγει, Ὅψονται εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.
 اور پھر دوسرا کلام بے کہتا گے دیکھیں طرف- کی جس چھیدا
[G2532](#) [G3825](#) [G2087](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1574](#)

ہے۔ چھیدا نے انہوں جسے گے ڈالیں نظر پر اُس وہ ہے، لکھا بھی یہ میں مقدس کلام

38 Μετὰ δὲ ταῦτα, ἠρώτησεν τὸν Πιλάτον Ἰωσήφ [ὁ] ἀπὸ Ἀρμαθαίας --
 لیکن بعد - ان کی درخواست سے - پپلاطس یوسف - سے - ارمتیا
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0707](#)

ὧν μαθητῆς τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν
 بوئے بوتے شاگرد کا - یسوع بواچھیا لیکن سے - وجہ کی - خوف کے
[G1510](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2928](#) [G1161](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων -- ἵνα ἄρῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ: καὶ ἐπέτρεψεν ὁ Πιλάτος,
 یہودیوں تاکہ جائے لے - لاش کی - یسوع اور دی اجازت - نے پپلاطس
[G2453](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2010](#) [G3588](#) [G4091](#)

ἤλθεν οὖν καὶ ἤρῃ τὸ σῶμα αὐτοῦ.
 آیا تو اور لیا اٹھا - لاش کی اُس
[G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#)

سے یہودیوں وہ کیونکہ تھا، شاگرد خفیہ کا عیسیٰ (یوسف مانگی۔ اجازت کی اٹارنے لاش کی عیسیٰ سے پپلاطس نے یوسف والے رہنے کے ارمتیہ میں بعد لیا۔ اٹار کو لاش اور آیا وہ پر ملنے اجازت کی اُس تھا۔) ڈرتا

39 ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον,
 آیا اور بھی نیکدیمس - والآنے پاس- کے اُس کورات - پہلے
[G2064](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3530](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G3588](#) [G4413](#)

φέρων μίγμα σμύρνης καὶ ἀλόης, ὡς λίτρας ἑκατόν.
 بوئے لاتے آمیزش کی مر اور عود سیر سو
[G5342](#) [G3395](#) [G4666](#) [G2532](#) [G0250](#) [G5613](#) [G3046](#) [G1540](#)

گرام کلو 34 تقریباً کی عود اور مُر ساتھ اپنے نیکدیمس تھا۔ آیا ملنے سے عیسیٰ وقت کے رات میں دنوں گزرے جو آدمی وہ تھا، ساتھ بھی نیکدیمس تھا۔ آیا کر لے خوشبو

40 ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἔδησαν αὐτὸ ὀθονίοις, μετὰ τῶν
 لیالے تو - لاش کی- یسوع اور باندھا اُسے سے کفن - ساتھ-
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G3608](#) [G3326](#) [G3588](#)

ἀρωμάτων, καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν.
 خوشبو جیسے دستور ہے - کو - یہودیوں کادفنانے
[G0759](#) [G2531](#) [G1485](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1779](#)

دیا۔ لپیٹ سے پٹیوں اُسے کر لگا خوشبو پر لاش نے انہوں مطابق کے رسومات کی جنازے یہودی

41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη κήπος, καὶ ἐν τῷ κήπῳ
 تھا اور میں- - جگہ جہاں گیادیا صلیب باغ اور میں- - باغ
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G4717](#) [G2779](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#)

μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἦν τεθειμένος.
 قبر نئی میں- جس تک ابھی نہیں کوئی تھا گیا رکھا
[G3419](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3764](#) [G3762](#) [G1510](#) [G5087](#)

تھی۔ گئی کی نہیں استعمال تک اب جو تھی قبر نئی ایک میں باغ اور تھا باغ ایک قریب کے صلیبوں

42 ἐκεῖ οὖν, διὰ τὴν Παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ
 وہاں تو سے-وجہ کی - تیاری کے- یہودیوں کیونکہ قریب تھی -
[G1563](#) [G3767](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3904](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1451](#) [G1510](#) [G3588](#)

μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.
 قبر رکھا - کو یسوع
[G3419](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2424](#)

تھا۔ آغاز کا عید دن اگلے اور تھا دن کا تیاری کی فسح کیونکہ دیا، رکھ میں اُس کو عیسیٰ نے انہوں سے سبب کے ہونے قریب کے اُس